

## تقرير حول ورشة عمل تتعلق بمراقبة الآفات والمعايير الدولية ذات الصلة الرباط 22-24 سبتمبر 2014

في إطار اتفاق مع المكتب الفرعي لمنظمة الاغذية والزراعة بتونس، عقدت منظمة الشرق الأدنى لوقاية النباتات بالتعاون مع المكتب الفرعي لمنظمة الفاو بتونس ورشة عمل حول مراقبة الآفات والمعايير الدولية ذات الصلة ، بالتعاون مع مكتب السلامة الصحية للمنتجات الغذائية التابع لوزارة الفلاحة والصيد البحري بالمملكة المغربية وذلك بمدينة الرباط (المملكة المغربية) خلال الفترة الممتدة من 22-24 سبتمبر 2014.

وقد تضمنت الجلسة الافتتاحية ليوم الاثنين الموافق 22 سبتمبر 2014 بعدد من الكلمات القيت من قبل السادة:

- السيد محمد الصديقي الكاتب العام لوزارة الفلاحة والصيد البحري بالمملكة المغربية، الذي رحب بالمشاركين وذكر بأهمية القطاع الفلاحي ودوره الاستراتيجي والاقتصادي بالمنطقة. كما أشار الى احداث المكتب الوطني للسلامة الصحية للمنتجات الغذائية (ONSSA) في إطار تنفيذ المخطط الأخضر الذي يهدف إلى تطوير قطاعها الفلاحي وتحسين مدخول الفلاحين والذي أوكلت له مسؤولية الحفاظ ووقاية النباتات من الآفات الزراعية. وأشار ايضا الى الآفات الدخيلة والغازية التي تم رصدتها خلال السنوات الأخيرة في المنطقة مما يحث على تكثيف وتضافر الجهود وتبادل المعلومات والخبرات على المستويين الدولي والإقليمي لبلورة وتوحيد نظم مراقبة هذه الآفات، تستند على قواعد ومعايير موحدة ومعتمدة من طرف المنظمات الدولية المختصة.
- بعد الترحيب بالمشاركين، تضمنت كلمة السيد نورالدين نصر باسم السيد بنوا هورمنس منسق المكتب الفرعي لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بشمال افريقيا وباسم ميشيل الحاج ممثل المنظمة بالمغرب الشكر لوزارة الفلاحة والصيد البحري بالمملكة المغربية ومكتب السلامة الصحية للمنتجات الغذائية لتعاونهم مع منظمة الفاو في عدة برامج ودعم الوزارة لهذه البرامج. كما ثمن المجهودات التي بذلتها المنظمة خلال سنة 2014 لتنفيذ أنشطة اتفاق الفاو-المنظمة. وفي الختام، حث المشاركين على دعم المنظمة للحفاظ على موروثها النباتي وسلامته من الآفات.
- وقد شارك في هذه الورشة 13 مشارك يمثلون 6 دول من المنطقة شملت مصر، الاردن، الباكستان، المغرب، تونس، والسودان ومسؤول وقاية النباتات والإنتاج النباتي بالمكتب الإقليمي والفرعي لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (قائمة الحاضرين: المرفق 1). وتهدف الورشة الى دعم قدرات أعضاء منظمة الشرق الأدنى لوقاية النباتات:

- استيعاب المعايير الدولية ومنها على الخصوص
  - o المعيار 6 المتعلق بمراقبة الآفات
  - o المعيار 4 المتعلق بمتطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات
  - o المعيار 8 المتعلق بتحديد حالة الآفات في منطقة ما
  - o المعيار 17 المتعلق بالإبلاغ عن الآفات
  - o المعيار 26 المتعلق بإنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة Tephritidae)
- تبادل التجارب بين الدول المشاركة
- اعداد نماذج برنامج مراقبة او مسح

وبعد ذلك تولى السيد المكي الشويباني المدير التنفيذي لمنظمة وقاية النباتات للشرق الأدنى تقديم إطار وموضوع هذه الورشة وجدول الأعمال الذي تم اعتماده والموافقة عليه من قبل الحاضرين (جدول الأعمال المرفق 2). وفي هذا الاطار، تضمن جدول أعمال الورشة عدة عروض تقديمية تناولت خمسة محاور رئيسية وهي:

### 1. المعيار 6: الخطوط التوجيهية لمراقبة الآفات

نظرا لما تمثله المراقبة والمسح في أنشطة وقاية النباتات واهمية المعطيات التي يتم جمعها في هذا الاطار، قدم هذا العرض لمحة عامة عن الخطوط التوجيهية لمراقبة الآفات وجمع وتسجيل المعلومات المتعلقة بها ومدى علاقتها بالتجارة الدولية. وتتجلى أهمية هذه المعلومات في تبرير اللوائح التي تطبقها الاطراف المتعاقدة في ميدان الصحة النباتية عند الاستيراد، وتبرير "المناطق الخالية من الآفات أو في تحليل أخطار الآفات. كما تمكن مراقبة الآفات المنظمات القطرية لوقاية النباتات على المصادقة على الإعلانات عن عدم وجود آفات الحجر الزراعي أو عن انتشارها بصورة محدودة.

### 2. المعيار 4: متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات

قدم هذا العرض أهمية إنشاء مناطق خالية من الآفات في التبادل التجاري بحيث تتيح تصدير السلع الى بلد آخر دون الحاجة الى تطبيق أي تدابير إضافية للصحة النباتية. وتضم هذا العرض انواع المناطق الخالية من الآفات والمتطلبات الاساسية لإنشائها وذلك عبر دراسة المراحل الرئيسية التي تتجلى في

- النظم اللازمة لإنشاء مناطق خالية من الآفات
- تدابير الصحة النباتية اللازمة للحفاظ على الخلو من الآفات
- الفحوص اللازمة للتحقق من استمرار الخلو من الآفات

### 3. المعيار 8: تحديد حالة الآفات في منطقة ما

تضمن هذا العرض أهمية سجلات الآفات كعناصر أساسية للمعلومات المستخدمة في تحديد حالة الآفة في منطقة ما. بحيث تعطي معلومات بشأن وجود أو عدم وجود الآفة، وتحديد توقيت وأماكن اجراء الملاحظات، بشأن العائل أو العوائل الممكنة، والأضرار الملحوظة، بالإضافة إلى المعلومات المرجعية وغيرها من المعلومات المتعلقة بالملاحظة الفردية. وتعتمد موثوقية سجلات الآفات على النظر في البيانات المقدمة من قبل من يقوم بجمعها أو تحديدها، والوسائل التقنية لتحديدها، ومكان وتاريخ التسجيل، وتسجيل بيانات السجل أو نشرها.

كما تم التركيز على الثلاث فئات التي حددها هذا المعيار التي تقضي إلى مختلف القرارات النهائية:

- وجود الآفة
- غياب الآفة
- الوجود العارض للآفة .

وتم التذكير بالتزامات الأطراف المتعاقدة من حيث الوفاء بالإبلاغ عن وجود الآفة أو تفشيها أو انتشارها.

#### 4. المعيار 17: الإبلاغ عن الآفات

تضمن هذا العرض التذكير بالتزام الاطراف المتعاقدة في اطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997) بشأن الإبلاغ عن ظهور الآفات وتفشيها وانتشارها بهدف الإعلام عن وجود خطر فوري أو خطر محتمل. ومسؤولية المنظمات القطرية لوقاية النباتات في جمع معلومات عن الآفات والتحقق من السجلات التي أمكن جمعها على هذا النحو. كما تم التطرق الى المعلومات التي يجب إدراجها في تقارير الإبلاغ عن الآفات (نوع الآفة وموقع ظهورها وحالتها وطبيعة الخطر) وتقديم التقارير بدون أي تأخير لا مبرر له، والأفضل أن يكون ذلك بالوسائل الإلكترونية، أو بالاتصال المباشر، أو بالإعلان علناً للجميع و/أو البوابة الدولية للصحة النباتية.

#### 5. المعيار 26: إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة Tephritidae)

تضمن هذا العرض اضرار ذباب ثمار الفاكهة المباشرة (الثمار) والغير مباشرة (عدم ولوج المنتجات الى اسواق عالمية) لعدد من البلدان. وبالتالي الي القيود التي تضعها هذه البلدان المستوردة على قبول الثمار من المناطق التي توجد فيها هذه الآفات وذلك نظرا للاحتمال العالي لدخول ذباب الفاكهة المترافق مع نطاق واسع من العوائل وتوطنه. وتطرق العرض الى المتطلبات العامة لإنشاء منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة قصد تسهيل التبادل التجاري وتسريع وتيرته بحيث تشمل :

- تحضير برنامج توعية جماهيري
- عناصر الإدارة للنظام (نظم التوثيق والمراجعة، حفظ السجلات
- أنشطة الإشراف.

وتشمل العناصر الرئيسية للمنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة أنشطة مراقبة الاصطياد وجمع عينات الثمار، والمراقبة الرسمية على حركة البنود الخاضعة للوائح. كما تشمل تخطيط الأعمال التصحيحية، وتعليق وفقد حالة الخلو من آفة واستئنافاها بالنسبة إلى المنطقة الخالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة.

#### 6. تقديم عروض من الدول المشاركة حول برامج المراقبة في دولهم والمشاكل التي يواجهونها

#### 7. اعداد نموذج برنامج المراقبة او المسح

في ختام العروض ومناقشة تجارب الدول المشاركة في هذا المجال، تم تكوين فريقين لإعداد نموذج برنامج المراقبة. وفي هذا الاطار، قام فريق بإعداد برنامج مراقبة سوسة النخيل الحمراء ومسح لتحديد انتشار هذه الآفة وقام الفريق الثاني بإعداد برنامج مسح للكشف عن مرض اخضرار اوراق الموالح والحشرات الناقلة.

#### التوصيات

تمثل هذه الورشات حجر الزاوية في دفع العلاقات من خلال تبادل الخبرات في ميدان حماية النباتات بصفة عامة وفي مجال معايير الصحة النباتية ذات الصلة بصفة خاصة ونظرا لما تمثله الآفات الدخيلة من خطر محقق على النباتات والمنتجات النباتية سواء كان ذلك على مستوى النطاق الوطني أو الإقليمي، ومن خلال النقاشات التي دارت بين مختلف الحاضرين فإنه تم التطرق إلى العديد من النقاط والتي أفضت إلى التوصيات التالية:

- تشجيع البلدان على المشاركة في هذه الورشات لدعم قدراتها وتشجيع تبادل الخبرات،
- تنظيم ورشة عمل حول تحليل المخاطر.
- تبني الدول الاعضاء الابلاغ عن الآفات بطرق رسمية
- مواصلة دعم NEPPO ومنظمة الأغذية والزراعة للبلدان من أجل بناء القدرات لتنفيذ المعايير الدولية
- ضرورة تحديث نقط الاتصال مع التركيز على القدرات العلمية والخبرة في أنظمة الصحة النباتية اخذين بعين الاعتبار ضمان الاستمرارية.
- ضرورة دعم دول المنطقة لمنظمة الشرق الأدنى لوقاية النباتات.
- ضرورة المرور إلى القرارات السريعة في اتخاذ الإجراءات في مسح شامل ومنهجي للآفات والأمراض الحجرية مع رسم خرائطي لتوزيعها الجغرافي وتحيين القوائم الحجرية ذات الصلة.
- إنشاء قاعدة بيانات إلكترونية " virtual classroom " لتبادل المعلومات بين الخبراء المتخصصين في ميداني حماية النباتات ومعايير الصحة نباتية.
- التكتيف من الدورات التكوينية لتأطير الفنيين في مجال تحليل مخاطر الآفات الحجرية والمعيار المتعلق بالشهادة الصحية للنباتات.
- تصميم برامج تدريبية اقليمية ومحلية بشقيه العلمي والتطبيقي بحيث يمكن من رفع القدرات المعرفية للمكونين وتنمية مهاراتهم في مجال الادارة المتكاملة للآفات.
- إعداد وتنفيذ أنشطة تبادل الخبرات والتجارب والتنسيق والتعاون مع الدول العربية والمنظمات العربية والإقليمية ذات الصلة



## Workshop on pest surveillance and related ISPMs

September 22-24, 2014. Rabat (Morocco).

### LIST OF PARTICIPANTS

#### EGYPT

##### **Mohamed REFAAT RASMY**

Head of Central Administration of Plant Quarantine  
Ministry of Agriculture and land Reclamation - Egypt

Tel: +2035570480/

Mobile :+01066643547/ 01283310136

Fax :+ 202 37 60 85 74

Email: [rasmyalex@hotmail.com](mailto:rasmyalex@hotmail.com) –  
[refaat\\_rasmy@yahoo.com](mailto:refaat_rasmy@yahoo.com)

#### JORDAN

##### **Imad ALAWAD**

Chief of Pest Risk Analysis Division  
Plant Protection and Phytosanitary Department

Ministry of Agriculture

Queen Rania Street –Amman Jordan

Tel: +962-6-5686151 Ext 309

Fax :+962-6-5625714

Email: [\\_alawademad@yahoo.com](mailto:_alawademad@yahoo.com)

#### MOROCCO

##### **Mohamed EL BELKACEMI**

Office national de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)  
Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.  
Rabat. Morocco

Tel. +212 0 5 37 67 65 29

Mobile : +067399 7801

Fax : +212 (0) 537682049

Email.: [elbelkacemi.mohamed@gmail.com](mailto:elbelkacemi.mohamed@gmail.com)

##### **Bouabid LBIDA**

Plant Protection Service  
Office national de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)

Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.

Rabat. Morocco

Tel. +212 0 5 37 67 65 00

Mobile : +0673947442

Fax : +212 (0) 537682049

Email.: [lbida2@yahoo.fr](mailto:lbida2@yahoo.fr)

##### **Amina QAMOUTA**

Plant Protection Service  
Office national de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)

Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.

Rabat. Morocco

Tel. +212 0 5 37 67 65 00

Fax : +212 (0) 537682049

Email.: [Qamayou29@yahoo.fr](mailto:Qamayou29@yahoo.fr)

##### **Mariam EL AKEL**

Plant Protection Service  
Office national de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)

Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.

Rabat. Morocco

Tel.00212537676577

Fax : +212 (0) 537682049

Email.: [mariamakel@gmail.com](mailto:mariamakel@gmail.com)

##### **Jamila WADJINNY**

Head of Plant Protection Service in Kenitra  
“Office national de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)”

B.P 148,14000 Kenitra. Morocco  
 Tel.+ 0673997953  
 Email.: [wadjinny9@gmail.com](mailto:wadjinny9@gmail.com)

### **Salah RITOUNE**

Plant Protection Service  
 Office national de la Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires (ONSSA)  
 Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.  
 Rabat. Morocco  
 Tel .00212537676556  
 Fax : +212 (0) 537682049  
 Email.: [salah.ritoune@gmail.com](mailto:salah.ritoune@gmail.com)

### **Driss DAHHANE**

Plant Protection Service  
 Office national de la Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires (ONSSA)  
 Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.  
 Rabat. Morocco  
 Tel.+ 0673998276  
 Fax : +212 (0) 537682049  
 Email.: [dahhane.ma@yahoo.fr](mailto:dahhane.ma@yahoo.fr)

### **Abderrahim ALOUI**

Plant Protection Service  
 Office national de la Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires (ONSSA)  
 Av. Hadj Ahmed Cherkaoui. Agdal.10090.  
 Rabat. Morocco  
 Tel. Tel.+ 0673998276  
 Fax : +212 (0) 537682049  
 Email.: [alouirahim@gmail.com](mailto:alouirahim@gmail.com)

### **PAKISTAN**

#### **Azam KHAN**

Deputy Director  
 Department of Plant Protection  
 Government of Pakistan  
 Jinnah Avenue, Malir Halt, Karachi Pakistan  
 Tel.+92 21 99248668  
 Fax: +92 21 99248673  
 Email: [azamkt@live.com](mailto:azamkt@live.com)

### **TUNISIA**

#### **Hamda CHEBBI**

General Direction of Protection and  
 the Control of the Agricultural Product Quality

30 Rue Alain Savay 1002  
 Tunis Le Belveder  
 Tel.+97 465754 / 71788979  
 Fax: +71784419  
 Email: [chebihamda@yahoo.fr](mailto:chebihamda@yahoo.fr)

### **SUDAN**

#### **Kamaleldin AMEIN BAKR**

Ministry of Agriculture, Plant Protection  
 Directorate  
 Plant Quarantine Department ,  
 Khartoum North  
 P.O BOX 14, SUDAN  
 Tel.+249913207800  
 Fax: ++0185339458  
 Email: [Kamalbakr91@yahoo.com](mailto:Kamalbakr91@yahoo.com)

### **FAO/SNE**

#### **Noureddine NASR**

SubRegional Plant Protection Officer  
 FAO SubRegional Office for Near East (RNE)  
 43, Avenue Kheireddine Pacha  
 B.P. 300 Cité El Mahrajène. 1082 Tunis  
 Tel: +216 71 906 553  
 Fax :+21671901859  
 Email: [noureddine.nasr@fao.org](mailto:noureddine.nasr@fao.org)

### **NEPPO**

#### **Mekki CHOUIBANI**

Executive Director  
 NEPPO  
 Rabat, Morocco  
 Office: +212 537 676 536  
 Mobile: +212 661 309 104  
 Fax : +212 537 682 049  
 Email: [hq.neppo@gmail.com](mailto:hq.neppo@gmail.com)

#### **Khalissa AKDI**

Director assistant  
 NEPPO  
 Rabat, Morocco  
 Office: +212 537 676 648/  
 +212 537 776 598  
 Cell: +212 662143526  
 Fax: +212 537 682 049  
 Email: [ikhlassagdi@gmail.com](mailto:ikhlassagdi@gmail.com)/  
[hp.neppo@gmail.com](mailto:hp.neppo@gmail.com)



## Workshop on Pest Surveillance and related ISPMs

Rabat, Morocco, 22-24/09/2014

### Programme

Monday 2014-09-22		
08.15-09.00	Registration	
09.00-09.30	Official Opening	
09.30-09.45	Introduction to the Workshop	
<b>Session 1: Presentation of the international standards related to surveillance</b>		
09.45-10.15	ISPM 6 on Surveillance	NEPPO
10.15-10.45	ISPM 4 on Pest-free areas (PFA) and pest specific standards on PFA (fruit flies)	NEPPO
10.45-11.15	Coffee break	
11.15-11.45	ISPM 8 on Pest Status and	NEPPO
11.45-12.15	ISPM 17 on Pest Reporting	NEPPO
12.15-12.25	ISPM 26 on Establishment of Pest Free Areas for fruit flies (Tephritidae)	NEPPO
12.45-14.00	Lunch	
<b>Session 2 Countries' experiences with surveillance</b>		
14.00-14.30	Egypt	
14.30-15.00	Jordan	
15.00-15.30	Libya	
15.30-16.00	Coffee break	
16.00-16.30	Morocco	

16.30-17.00	<i>Saudi Arabia</i>	
17.00-17.30	<i>Kuwait</i>	
<b>Tuesday 2014-09-21</b>		
9.00-09.20	<i>Pakistan</i>	
9.20-9.40	<i>Sudan</i>	
9.40-10.00	<i>Tunisia</i>	
10:00-10:45	<i>Plenary discussion on weaknesses of national programmes, challenges and needs</i>	
10.45-11.15	<i>Coffee break</i>	
11:15-12:45	<i>Case study1: Preparation of survey plan</i>	NEPPO
12.45-14.00	<i>Lunch</i>	
<b>Session 3 Case studies</b>		
14.00- 15.30	<i>Case study 2: Preparation of survey plan</i>	NEPPO
15.30-16.00	<i>Coffee Break</i>	
16.00-17.30	<i>Plenary discussion on case studies</i>	
<b>Wednesday 2014-09-24</b>		
09.00-10.30	Report of the small groups to the plenary Plenary discussion on case studies	
10.30-11.00	<i>Coffee break</i>	
11.00-12.30	<i>Conclusions</i>	
12.30-13.00	<i>Evaluation and close</i>	